Pro

Chapter 15

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

1

אָֽף׃	יַעֲלֶה־	עֶצֶב	וּדְבַר־	חֵמָה	יָשִׁיב	רַּךְ	מַעֲנֶה־
রাগ	উৎতেজিত-করে-	কষ্টের	এবং-কথা-	ক্রোধকে	ফেরায়	নরম	উত্তর-
H0639	H5927		H1697	H2534	H7725	H7390	H4617

> একটি শান্ত উত্তর ক্রোধকে প্রশমিত করে| কিন্তু কর্কশ উত্তর সেই ক্রোধকে আরও বাড়ায়|

2

אִוֶּלֶת׃	יַבִּיעַ	כְּסִילִים	וּפִי	דָּעַת	תֵּיטִיב	חֲכָמִים	לְשׁוֹן
মূর্খতা	উদ্গিরণ-করে	মূর্খদের	এবং-মুখ	জ্ঞানকে	ভালো-করে	জ্ঞানীদের	জিহ্বা
H0200	H5042	H3684	H6310	H1847	H3190	H2450	H3956

> যখন কোন জ্ঞানী ব্যক্তিকিছু বলে তখন অন্যরা তার কথা শুনতে চায়| কিন্তু একজন মূর্খ শুধু বোকা বোকা কথাই বলে|

3

וטוֹבִים׃	רָעִים	צֹפוֹת	יְהוָה	עֵינֵי	מָקוֹם	בְּכָל־
এবং-ভালোদের	মন্দদের	নিরীক্ষণ-করছে	যিহোবার	চোখ	স্থানে	প্রতিটি-
		H6822	H3068		H4725	H3605

> প্রভু কোথায় কি ঘটছে সব দেখতে পান| তিনি ভালো ও মন্দ প্রত্যেকের ওপর সমানভাবে নজর রাখেন|

4

בְּרוּחַ׃	שֶׁבֶר	בָּהּ	וְסֶלֶף	חַיִּים	עֵץ	לָשׁוֹן	מַרְפֵּא
আত্মায়	ভঙ্গ	তাতে	এবং-বিকৃতি	জীবনের	গাছ	জিহ্বার	আরোগ্য
H7307	H7667		H5558		H6086	H3956	H4832

> দয়ার বচন হল জীবনবৃক্ষের মত| কিন্তু মিথ্যে কথা মানুষের আত্মাকে তছনছ করে দিতে পারে|

5

יַעְרִם׃	תּוֹכַחַת	וְשֹׁמֵר	אָבִיו	מוּסַר	יִנְאַץ	אֱוִיל
চতুর-হবে	তিরস্কারকে	এবং-যে-রক্ষা-করে	তার-পিতার	শাসন	অবজ্ঞা-করে	মূর্খ
H6191		H8104	H0001	H4148	H5006	H0191

> মূর্খ ব্যক্তিপিতার উপদেশ শুনতে অগ্রাহ্য করে| কিন্তু একজন জ্ঞানী ব্যক্তিমন দিয়ে অন্যদের সব কথা শোনে|

6

נֶעְכָּרֶת׃	רָשָׁע	וּבִתְבוּאַת	רָב	חֹסֶן	צַדִּיק	בֵּית
কষ্টগ্রস্ত	দুষ্টের	এবং-উৎপন্নে	বড়	ভাণ্ডার	ধার্মিকের	বাড়ি
H5916	H7563	H8393		H2633	H6662	

> ভালো লোকদের বাড়ীতে অনেক ধন থাকে, কিন্তু দুষ্ট লোকদের আয় সংকট আনে|

7

כֵן׃	לֹא־	כְּסִילִים	וְלֵב	דָעַת	יְזָרוּ	חֲכָמִים	שִׂפְתֵי
তেমন	না-	মূর্খদের	এবং-হৃদয়	জ্ঞান	ছড়িয়ে-দেয়	জ্ঞানীদের	ঠোঁট
	H3808	H3684		H1847	H2219	H2450	H8193

> জ্ঞানীরা তোমাকে নতুন তথ্যের সন্ধান দেবে| কিন্তু মূর্খের কথা শুনে কোন লাভ হবে না|

8

רְצוֹנוֹ׃	יְשָׁרִים	וּתְפִלַּת	יְהוָה	תּוֹעֲבַת	רְשָׁעִים	זֶבַח
তাঁর-অনুগ্রহ	সৎ-জনের	এবং-প্রার্থনা	যিহোবার	ঘৃণা	দুষ্টদের	বলি
H7522	H3477	H8605	H3068	H8441	H7563	H2077

> দুর্জনদের নৈবেদ্যকে প্রভু ঘৃণা করেন| কিন্তু সজ্জনদের প্রার্থনা শুনে প্রভু খুশী হন|

9

יֶאֱהָב׃	צְדָקָה	וּמְרַדֵּף	רָשָׁע	דֶּרֶךְ	יְהוָה	תּוֹעֲבַת
তিনি-ভালোবাসেন	ধার্মিকতাকে	এবং-যে-তাড়া-করে	দুষ্টের	পথ	যিহোবার	ঘৃণা
H0157	H6666	H7291	H7563	H1870	H3068	H8441

> দুর্জনদের জীবনধারাকে প্রভু ঘৃণা করেন| যারা অন্যের ভাল করতে চায় তাদের প্রভু ভালবাসেন|

10

מוּסָר	רָע	לְעֹזֵב	אֹרַח	שׂוֹנֵא	תוֹכַחַת	יָמוּת׃
শাসন	মন্দ	যে-ত্যাগ-করে-তার-জন্য	পথ	যে-ঘৃণা-করে	তিরস্কারকে	মরবে
H4148			H0734	H8130		H4191

যে জ্ঞানের পথ পরিত্যাগ করবে তার শাস্তি হবে। যে নিজেকে অপরের দ্বারা শোধরাতে অস্বীকার করে তার বিনাশ হবে।

11

שְׁאוֹל	וַאֲבַדּוֹן	נֶגֶד	יְהוָה	אַף	כִּי־	לִבּוֹת	בְּנֵי־	אָדָם׃
পাতাল	এবং-ধ্বংস	সামনে	যিহোবার	আরও	কতো-	হৃদয়	সন্তানদের-	আদমের
H7585	H0011	H5048	H3068	H0637		H3826		H0120

প্রভু সব জানেন। এমনকি মৃত্যুর সময়ও কি ঘটে তাও তিনি জানেন। সুতরাং একথা সত্যি যে প্রভু মানুষের মনের এবং হৃদয়ের কথাও জানতে পারেন।

12

לֹא	יֶאֱהַב־	לֵץ	הוֹכֵחַ	לוֹ	אֶל־	חֲכָמִים	לֹא	יֵלֵךְ׃
না	ভালোবাসে-	বিদ্রূপক	যে-তাকে-তিরস্কার-করে	তাকে	দিকে-	জ্ঞানীদের	না	সে-যাবে
H3808	H0157	H3887	H3198		H0413	H2450	H3808	H3212

উদ্ধত লোকরা জ্ঞানী লোকদের দ্বারা সংশোধিত হতে ঘৃণা করে। তারা জ্ঞানী লোকদের সঙ্গে মিলিত হয় না।

13

לֵב	שָׂמֵחַ	יֵיטִב	פָּנִים	וּבְעַצְּבַת־	לֵב	רוּחַ	נְכֵאָה׃
হৃদয়	আনন্দিত	ভালো-করে	মুখকে	এবং-দুঃখে-	হৃদয়ের	আত্মা	ভঙ্গ
	H8056	H3190	H6440	H6094		H7307	

সুখী ব্যক্তির মুখে আনন্দের চিহ্নলেগে থাকে। কিন্তু যদি কেউ হৃদয়ে দুঃখী হয় তাহলে আত্মাও দুঃখকেই প্রকাশ করে।

14

לֵב	נָבוֹן	יְבַקֶּשׁ־	דָּעַת	[ופני]	(וּפִי)	כְסִילִים	יִרְעֶה	אִוֶּלֶת׃
হৃদয়	বুদ্ধিমানের	অনুসন্ধান-করে-	জ্ঞান	মুখ	মুখ	মূর্খদের	চরায়	মূর্খতা
	H0995	H1245	H1847	H6440	H6310	H3684		H0200

জ্ঞানীরা আরও বেশী জ্ঞান আহরণ করতে চায়। কিন্তু মূর্খরা আরও মূর্খ হতে চায়।

15

כָּל־	יְמֵי	עָנִי	רָעִים	וְטוֹב־	לֵב	מִשְׁתֶּה	תָמִיד׃
সমস্ত-	দিন	দুঃখীর	মন্দ	এবং-ভালো-	হৃদয়ের	ভোজ	সতত
H3605	H3117	H6041				H4960	H8548

কিছু গরীব মানুষ সবসময় দুঃখী থাকে। কিন্তু যাদের হৃদয় রয়েছে আনন্দ তাদের জীবন হচ্ছে একটি অব্যাহত উৎসবের মত।

16

טוֹב־	מְעַט	בְּיִרְאַת	יְהוָה	מֵאוֹצָר	רָב	וּמְהוּמָה	בוֹ׃
ভালো-	অল্প	ভয়ে	যিহোবার	বড়-ভাণ্ডারের-চেয়ে	বড়	এবং-অশান্তি	তাতে
	H4592	H3374	H3068	H0214		H4103	

ধনী হয়ে নানান যন্ত্রণায় জর্জরিত হওয়ার চেয়ে দরিদ্র হওয়া এবং প্রভুকে সম্মান করা শ্রেয়।

17

טוֹב	אֲרֻחַת	יָרָק	וְאַהֲבָה־	שָׁם	מִשּׁוֹר	אָבוּס	וְשִׂנְאָה־	בוֹ׃
ভালো	খাবার	শাকসব্জির	এবং-ভালোবাসা-	সেখানে	স্থূল-বলদের-চেয়ে	পুষ্ট	এবং-ঘৃণা-	তাতে
	H0737	H3419	H0160	H8033	H7794	H0075	H8135	

ঘৃণার সংসারে প্রচুর খাদ্য খাওয়ার থেকে ভালোবাসার সংসারে অল্প খেয়ে থাকা ভালো।

18

אִישׁ	חֵמָה	יְגָרֶה	מָדוֹן	וְאֶרֶךְ	אַפַּיִם	יַשְׁקִיט	רִיב׃
মানুষ	ক্রোধের	জাগ্রত-করে	বিবাদ	এবং-দীর্ঘ-	মেজাজের	শান্ত-করে	বিবাদকে
H0376	H2534	H1624	H4066	H0750	H0639	H8252	H7379

রগচটা মানুষ সমস্যা সৃষ্টি করে কিন্তু ধৈর্য্যশীল মানুষ শান্তি ফিরিয়ে আনে।

19

דֶּרֶךְ	עָצֵל	כִּמְשֻׂכַת	חָדֶק	וְאֹרַח	יְשָׁרִים	סְלֻלָה׃
পথ	অলসের	যেমন-বেড়া	কাঁটার	এবং-পথ	সৎ-জনের	সমতল
H1870	H6102		H2312	H0734	H3477	H5549

অলসদের সর্বত্র সমস্যার সম্মুখীন হতে হয়। কিন্তু সৎ ব্যক্তিদের জীবন খুবই সহজ হয়।

20

אִמּֽוֹ׃	בּוֹזֶה	אָדָם	וּכְסִיל	אָב	יְשַׂמַּח־	חָכָם	בֵּן
তার-মাতাকে	অবজ্ঞা-করে	মানুষ	এবং-মূর্খ	পিতাকে	আনন্দিত-করে-	জ্ঞানী	পুত্র
H0517	H0959	H0120	H3684	H0001	H8055	H2450	

জ্ঞানী পুত্র তার পিতাকে সুখ এনে দেয়| কিন্তু মূর্খ পুত্র তার মাকে শুধু লজ্জা এনে দেয়|

21

לָֽכֶת׃	יַשֶּׁר־	תְבוּנָה	וְאִישׁ	לֵב	לַחֲסַר־	שִׂמְחָה	אִוֶּלֶת
চলা	সোজা-করে-	বুদ্ধির	এবং-মানুষ	হৃদয়ের	অভাবগ্রস্তের-কাছে-	আনন্দ	মূর্খতা
H3212	H3474	H8394	H0376		H2638	H8057	H0200

মূর্খরা মূর্খামিতে আনন্দ পায়| কিন্তু জ্ঞানীরা বিবেচনা করে সঠিক কাজ করে|

22

תָּקֽוּם׃	יוֹעֲצִים	וּבְרֹב	סוֹד	בְּאֵין	מַחֲשָׁבוֹת	הָפֵר
স্থাপিত-হয়	পরামর্শদাতার	এবং-অনেকের	গোপন-পরামর্শের	অনুপস্থিতিতে	পরিকল্পনা	ব্যর্থ-হয়
	H3289	H7230	H5475	H0369	H4284	

যদি কেউ পর্যাপ্ত উপদেশ না পায় তাহলে তার পরিকল্পনা খাটে না| কিন্তু কেউ যদি জ্ঞানীদের কথা শুনে চলে তাহলে তার পরিকল্পনা সাফল্য লাভ করবে|

23

טּֽוֹב׃	מַה־	בְּעִתּוֹ	וְדָבָר	פִּיו	בְּמַעֲנֵה־	לָאִישׁ	שִׂמְחָה
ভালো	কতো-	তার-সময়ে	এবং-কথা	তার-মুখের	উত্তরে-	মানুষের-কাছে	আনন্দ
	H4100	H6256	H1697	H6310	H4617	H0376	H8057

একজন লোক তার ভাল উত্তরে খুশী হয়| সঠিক সময় সঠিক উত্তর দেওয়াটা খুব ভালো|

24

מָּֽטָּה׃	מִשְּׁאוֹל	סוּר	לְמַעַן	לְמַשְׂכִּיל	לְמַעְלָה	חַיִּים	אֹרַח
নীচে	পাতাল-থেকে	দূরে-সরে	যাতে	বুদ্ধিমানের-জন্য	উপরে	জীবনের	পথ
H4295	H7585	H5493	H4616		H4605		H0734

একজন জ্ঞানী ব্যক্তিযা কিছু করে তা তাকে জীবনের পথে এগিয়ে দেয় এবং তাকে মৃত্যুর স্থলের দিকে নীচে নামা থেকে বিরত করে|

25

אַלְמָנָֽה׃	גְּבוּל	וְיַצֵּב	יְהוָה	יִסַּח	גֵּאִים	בֵּית
বিধবার	সীমা	এবং-স্থাপন-করেন	যিহোবা	ভেঙে-ফেলে	অহঙ্কারীদের	বাড়ি
H0490	H1366	H5324	H3068	H5255	H1343	

অহঙ্কারীর সব কিছু প্রভু ধ্বংস করে দেবেন| কিন্তু একজন বিধবা মহিলার সব কিছু প্রভু রক্ষা করবেন|

26

נֹֽעַם׃	אִמְרֵי־	וּטְהֹרִים	רָע	מַחְשְׁבוֹת	יְהוָה	תּוֹעֲבַת
মনোরমের	বাক্য-	এবং-পবিত্র	মন্দের	চিন্তা	যিহোবার	ঘৃণা
H5278	H0561	H2889		H4284	H3068	H8441

অসৎ চিন্তাকে প্রভু ঘৃণা করেন| কিন্তু দয়ালু কথা প্রভু ভালোবাসেন|

27

יִחְיֶֽה׃	מַתָּנֹת	וְשׂוֹנֵא	בָּצַע	בּוֹצֵעַ	בֵּיתוֹ	עֹכֵר
সে-বেঁচে-থাকবে	উপহারকে	এবং-যে-ঘৃণা-করে	অন্যায়-লাভ	যে-লোভ-করে	তার-বাড়িকে	যে-কষ্ট-দেয়
H2421	H4979	H8130	H1215	H1214		H5916

যে অন্যদের ঠকায় তার পরিবার অচিরেই সমস্যায় জর্জরিত হয়ে পড়বে| কিন্তু যদি কেউ সৎ থাকে তাহলে তার জীবনে কোন সমস্যা আসবে না|

28

רָעֽוֹת׃	יַבִּיעַ	רְשָׁעִים	וּפִי	לַעֲנוֹת	יֶהְגֶּה	צַדִּיק	לֵב
মন্দ	উদ্গিরণ-করে	দুষ্টদের	এবং-মুখ	উত্তর-দিতে	চিন্তা-করে	ধার্মিকের	হৃদয়
	H5042	H7563	H6310		H1897	H6662	

সজ্জন ব্যক্তিরা উত্তর দেবার আগে চিন্তা করে উত্তর দেয়| কিন্তু দুর্জনরা কোন কিছু না ভেবেই উত্তর দেয় যা তাদের সমস্যার কারণ হয়ে ওঠে|

29

יִשְׁמָֽע׃	צַדִּיקִים	וּתְפִלַּת	מֵרְשָׁעִים	יְהוָה	רָחוֹק
তিনি-শোনেন	ধার্মিকদের	এবং-প্রার্থনা	দুষ্টদের-থেকে	যিহোবা	দূরে
H8085	H6662	H8605	H7563	H3068	H7350

মন্দ লোকদের থেকে প্রভু অনেক দূরে থাকেন কিন্তু ভালো মানুষদের প্রার্থনা প্রভু শোনেন|

30							
מְאוֹר־	עֵינַיִם	יְשַׂמַּח־	לֵב	שְׁמוּעָה	טוֹבָה	תְּדַשֶּׁן־	עָצֶם׃
আলো-	চোখের	আনন্দিত-করে-	হৃদয়কে	সংবাদ	ভালো	পুষ্ট-করে-	হাড়কে
H3974		H8055		H8052		H1878	H6106

> একটি আনন্দময় মুখ অন্য লোকদের খুশী করে এবং শুভ সংবাদ মানুষকে ভালো বোধ করায়।

31						
אֹזֶן	שֹׁמַעַת	תּוֹכַחַת	חַיִּים	בְּקֶרֶב	חֲכָמִים	תָּלִין׃
কান	যে-শোনে	তিরস্কার	জীবনের	মধ্যে	জ্ঞানীদের	অবস্থান-করে
H0241	H8085			H7130	H2450	

> কেউ ভুল শুধরে দিতে চাইলে তা যদি কেউ মন দিয়ে শোনে তাহলে সেই হচ্ছে আসল জ্ঞানী।

32							
פּוֹרֵעַ	מוּסָר	מוֹאֵס	נַפְשׁוֹ	וְשׁוֹמֵעַ	תּוֹכַחַת	קוֹנֶה	לֵּב׃
যে-অবহেলা-করে	শাসন	অবজ্ঞা-করে	তার-প্রাণকে	এবং-যে-শোনে	তিরস্কারকে	লাভ-করে	হৃদয়
	H4148		H5315	H8085		H7069	

> যদি একজন ব্যক্তিঅনুশাসন অস্বীকার করে, সে নিজেরই ক্ষতি করছে। কিন্তু সে যদি অপরের দ্বারা সংশোধিত হওয়াকে গ্রহণ করে তাহলে সে বোধশক্তিলাভ করে।

33						
יִרְאַת	יְהוָה	מוּסַר	חָכְמָה	וְלִפְנֵי	כָבוֹד	עֲנָוָה׃
ভয়	যিহোবার	শাসন	প্রজ্ঞার	এবং-পূর্বে	সম্মানের	বিনয়
H3374	H3068	H4148	H2451	H6440	H3519	H6038

> প্রভুকে সম্মান প্রদর্শন জ্ঞানের পথ নির্দেশক। শ্রদ্ধা পাবার আগে একজনকে বিনয়ী হতে হবে।